

COMPETITION FOR CHINESE STUDENTS OF ARCHITECTURE

POLIS future architectural design competition

GUIDELINES

1 Introduction

POLIS future architectural design competition is a feast prepared for students who enjoy architecture and devote themselves to architectural design.

With your understanding of the society, how could be Polis described?

With your wisdom and design inspiration, the future could be understood;

With your strength and effort, to be a real independent architect is no longer a dream.

We encourage you,

To talk with masters to gain lots of leading design inspiration;

We encourage you,

To experience the design philosophy when traveling around Spain;

We ensure you,

A dream-realizing opportunity which could change your future.

COME ON, LET'S THINK ABOUT TOMORROW!

POLIS未来建筑设计竞赛，是一场真正属于学生们的设计角逐的竞赛盛宴

在这里，你可以用你对社会的理解，大胆描绘你心目中的未来“城邦”

在这里，你拥有一片真正有社会价值的土壤，用你的智慧去创造它的明天

在这里，你是单枪匹马，真正第一次成为一个独立的“建筑师”

在这里，你可以和大师对话，感悟到最前沿的设计思潮

在这里，你可以获得放眼世界的机会，在游学中更深刻地领悟建筑设计的灵魂

在这里，你真的可以成为建筑界的“未来大师”，改写你的明天

2 Purpose

POLIS future architectural design competition, which is sponsored by JWDA, co-hosted by JWDA, FUTURE and AF, is looking for talented students to offer fresh, creative, unexpected design for what urban environment should be in future.

How must a city face the threats of worsened climate, disparity of wealth and other social problems and challenges? It is exactly the motive of holding the contest. The participants are encouraged to describe a livable POLIS influenced by regional, economic, environmental, cultural factors in an innovative and creative way.

POLIS未来建筑师设计竞赛由JWDA骏地设计独家赞助，并与FUTURE杂志、未来建筑师协会联合主办。

POLIS竞赛开启的源动力，是试图让学生去探求地域经济、人文、环境等诸多因素对一个“城邦”建设的影响力，而创造出适合于社会发展，甚至能够改变社会现状的具有“未来”理念的创意性方案构思。

我们每一个竞赛题目都会围绕社会所关注的热点话题所展开，让以往学生纯理论的建筑知识有真正意义的落地点，也希望他们能够通过此竞赛带来更多对社会发展的深思，将来作为一名建筑师能够承担起更多的社会责任与使命，成为一个对社会有贡献的人。

我们旨在探寻那些真正对建筑设计有热忱，有思想，有才华的未来建筑大师。

3 Competition topic

COMPETITION THEME: A COUNTRY FOR THE AGED

DESCRIPTION: Since 1999, China has stepped into an aging society. Up to Feb. 2014, people over 60 have reached 200 million. However, this population is unstopably expanding. It is estimated that the one-third population of China will be the aged around 2050.

How could social architecture adapt to such rapid aging development?

40 years later, we will inevitably join the “expanding aged team”.

What the architecture and city could be at that time?

What kind of urban space you would like to live in?

What kind of city and architecture could meet your social and emotional needs?

Requirement: Any future architecture or urban space could be designed functionally to explore how architecture or urban could serve the aged better, provide them a convenient, active and hopeful lifestyle. There is no limit in form. Any residential, hospital, commercial, cultural building, urban space or other form is acceptable.

Participants can choose the site. The design should be challenging, practical and feasible. The competition contributions must be submitted in English and in Chinese; the unit of measurement is metric scale.

描述：自1999年以来，中国已开始迈入老龄化社会。截至2014年2月，中国60岁以上老年人数量已超过2亿，到2050年左右，老年人口将达到峰值，即全国人口的三分之一。面对庞大的老年人群体，社会建筑该如何与这样的发展相适应？

当40年后，我们也会老去，那时的建筑和城市将会是什么样？你希望那时自己的生活在怎样的空间中？2054年，怎样的建筑和城市能为年迈的你提供所需要的社交氛围、满足暮年生活的情感需求？

设计内容：以前瞻的眼光设计“40年后”任意功能空间（住宅、商业、医院、文化类建筑或其它城市公共空间等，形式不限），探索未来的建筑或城市如何更好地成为老年人生活的媒介、为老年生活带来活力和便利，创造属于老年人充满生机和希望的生活方式

设计任务书自拟。建筑类型不限。

基地自选，设计要具有创新性、实用性、可行性。

语言及度量单位：竞赛方案递交语言为中英文对照；度量单位为公制单位。

4 Competition type

The open competition is single-phase and anonymous.

Participants (teams) may take part in the competition if they meet the following requirements:

* Participants taking part in the competition shall be architecture students in China

* Open to full-time undergraduate students and graduate students.

* All members participating as a team (2 people at most) must be architecture students in China.

所有作品均已匿名形式提交，任何参赛者不得在提交的作品中标注真实姓名或特殊记号，否则视为无效方案；

报名面向全日制在校学生（含本科、硕士）

可以个人或小组形式参赛，每组成员不超过2人

5 Awards

The 10 awarded participants will receive a certificate and as award, an architecture journey to Spain in January 2015 before Chinese New Year and a dinner with Master architects.

The awarded students will have to complete a TRAVEL NOTEBOOK comprising of texts, drawings, photos, collage... of the different cities.

This TRAVEL NOTEBOOK will be submitted individually to JWDA once they return to China.

Finalists will receive a certificate, and 1-year free subscription of future magazine (Chinese edition).

优胜奖前10名：获奖证书 + JWDA全程赞助的寒假西班牙十日游学+大师共进晚餐

优胜者需要完成并向JWDA递交一份游学报告。

其余入围奖：获奖证书 + 一年《FUTURE》杂志

6 Juries

Jury Committee Chairman

Massimiliano Fuksas, Chairman Studio Fuksas.

Other Jury Member

Francisco Mangado Beloqui, PhD Professor in Architecture from the Navarra University, Visiting Professor at the Graduate School of Design at Harvard University and Cornell University.

Ren Linzhi, Deputy President of Architectural Design & Research Institute of Tongji University.

Li Xiangning, Professor and Director of Sino-Spanish Campus Tongji University.

Ma Yansong, Founder & Principal MAD Architects.

Joseph Wong, JWDA Founder & President.

Gerardo Mingo, Chairman of Future Group.

评委会主席：此处每位评审的来历要简单表述及放上他们公司的网址。

Massimiliano Fuksas

其他评委：

Francisco Mangado Beloqui

任力之

李翔宁

马岩松

Joseph Wong (from JWDA)

Gerardo Mingo Pinacho (from future)

A A national Chinese jury, before October 6, 2014, will examine all the entries submitted. A maximum 20 proposals will be shortlisted.

B The final international jury will meet in Shanghai in 20 October 2014 and will examine all the entries shortlisted by the national jury to choose the winning. 10 winners will be selected out of 20.

The winners will be announced in an event organized during the afternoon of October 20, 2014. Previously there will be a lecture by the jury members.

·2014年10月6日之前，首轮国内评审将从所有递交方案中选出20份入围作品，工作人员将对20名入围作品进行身份核实。

·2014年10月20日，国际评审将在上海最终选出10个获胜作品。

竞赛评审结果会在2014年10月20日公布，届时还会有部分评审大师的讲座。

7 Information

From its launch, the complete competition brief with a detailed description of the assignment and submission requirements can be found at <http://arqfuture.com/en/concurso/>. The competition contributions must be submitted in English and in Chinese.

竞赛的报名及相关信息要求可从<http://arqfuture.com/en/concurso/>查看

所有作品均须以中英双语的形式提交

8 Time Schedule

Registration deadline	September 20, 2014
Submission and Answer of Questions deadline	September 30, 2014
National Jury	October 6, 2014
International Jury	October 20, 2014
注册报名截止	2014年9月20日
作品提交及答疑截止	2014年9月30日
国内评审初选	2014年10月6日
国际评审终选	2014年10月20日

9 Registration

It is required to REGISTER to enter the competition. Entrants may either make a submission individually or as a team (2 people at most).

Participants must send an email to communication@arqfuture.com address with the following data: Name, Surname, Citizenship, Birthplace, Birth date, Email, Telephone number, Address and Information of belonging to any Chinese University.

After your registration FUTURE will provide a confirmation email and a 5 digit code which must be included on all entry panels.

All participants need to subscribe the "wechat" platform of:

* future arquitecturas with the code: *future-architecture*;

* JWDA with the code: *JWDAINC*;

* AF with the code: *FutureArchitecture*.

All the information about the competition will be published in these platforms.

报名者可以个人或小组（小组不超过2人）通过在线方式注册

参赛者请发送您的姓名、籍贯、出生地、出生日期、邮箱、联系电话、联系地址、所在学校信息至FUTURE指定邮箱communication@arqfuture.com，成功报名后，FUTURE会给参赛者邮箱发送确认函及在递交方案上需要放置的代表参赛者的5位代码。

所有参赛者需要关注未来建筑杂志的微信公共平台，微信号：future-architecture;

以及JWDA的微信平台，微信号：JWDAINC;

以及未来建筑师协会的微信平台，微信号：FutureArchitecture。我们也将通过以上平台及时为您报道竞赛相关信息。

10 Questions

Questions regarding the competition program can be submitted before September 30, 2014, via polis@jwdainc.com.cn

有关该竞赛的疑问，请发邮件至 polis@jwdainc.com.cn，我们将尽快予以回复

竞赛答疑截止时间为：2014年9月30日，北京时间24点正。

11 Digital Presentation Format

Entries must be sent by email to communication@arqfuture.com by September 30, 2014, 24.00 h Beijing time, with the following requirements:

- * 2 vertical A1 format panels in Portable Document Format (PDF) below 6MB each.
- * Each presentation should include (but are not limited to) the following required drawings: site plan, floor plans; elevations and building sections sufficient to show site context and major program elements; a three-dimensional representation in the form of either an axonometric, perspective, or renders, one of which should illustrate the character of the project; and a short text describing the most important concepts of the design project
- * The names of the participants **MUST NOT** appear on the boards. Only the 5-digit code provided to each entrant by email should appear on the right.
- * Once the boards are sent additional edits, uploads, or changes CANNOT be made.
- * Once are sent by email, each participant will receive a confirmation email.
- * Winning projects will be required to submit original files/images for use in competition publications and exhibit materials.

所有参赛作品须在北京时间2014年9月30日24:00前以邮件形式提交到communication@arqfuture.com，并注意：

所有作品均已匿名形式提交，任何参赛者不得在提交的作品中标注真实姓名或特殊记号，否则视为无效方案
初始报名时获得的5位代码应标注在作品右上角

2张竖的A1，PDF图纸，每张小于6MB。

每份作品应含（但不限于）以下图纸：总平面图、平面图、立面及其它重要建筑部分，一张可表现设计性格的3D图（三向投影图、透视图、渲染图三选一），以及一份简要的设计里面描述

竞赛作品一经提交，每位提交者会受到一份确认函

竞赛作品提交后，将不允许做任何额外的修改、上传其它任何资料

优胜项目须提交初始设计文件/图片，供竞赛宣传或展览刊登使用